

南极飘零记

王海清译·孙连璧校·金涛解说



K919/15

南 极 漂 零 记

王海清 译

孙连璧 校

金 涛 解说

吉 林 人 民 出 版 社

内 容 提 要

本书收入南极探险、考察记实两篇。

《南极漂零记》是记叙早期的南极探险活动。第一次世界大战期间，探险家谢克耳顿率领英国探险船“英迪兰斯”号赴南极，准备横贯南极大陆。不幸被阻隔在冰海中，在浮冰中漂零一年，历尽千辛万苦，终于逃出“魔海”，安全脱险。

《南极万里纪行》是记叙一次现代南极科学考察活动。一九六八年，日本第九次南极观测队从昭和基地出发，赴南极点旅行，沿途进行科学考察，行程五千多公里。

这两篇记实通俗、形象地介绍了南极的自然地理知识，以及南极的各种自然奇观。内容丰富，生动有趣。适于广大青年学生、工农兵、教师、干部等阅读。

南 极 飘 零 记

王海清译·孙连璧校·金涛解说

*

吉林人民出版社出版 吉林省新华书店发行

长春新华印刷厂印刷

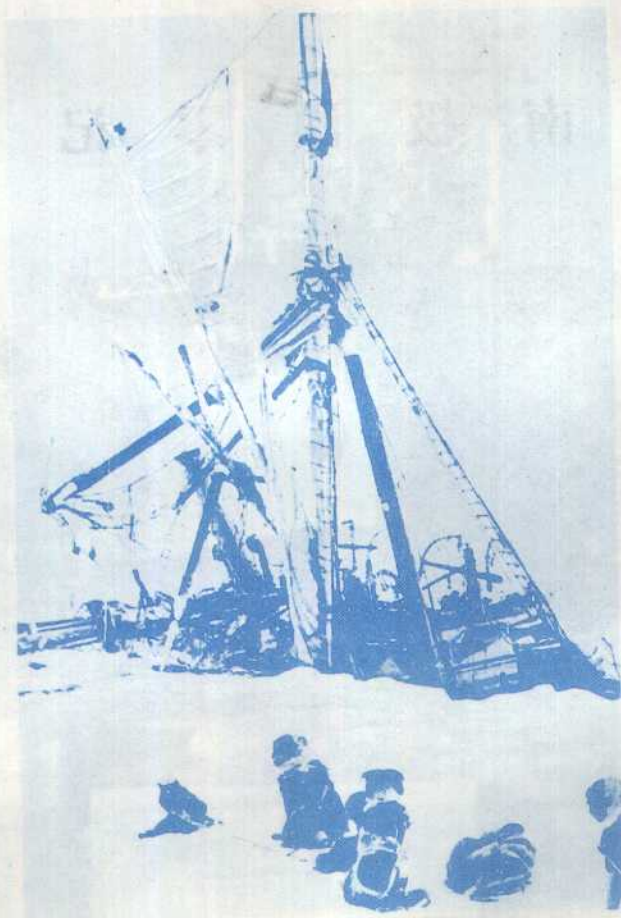
*

787×1092毫米32开本 印张6 $\frac{1}{2}$ 126,000字

1981年10月第1版 1981年10月第1次印刷

印数：1—25,160册

书号：13091·94 定价：0.63元



英国探险船英迪兰斯号
被坚冰封锁在南极威德尔海

834322



探险队破冰开路
搭救被流冰封锁
的英迪兰斯号



雪车往返在冰原上



途中营地





破冰船



浮冰上的企鹅群



海象

海豹和企鵝





浮冰中的海豹

企鵝在雪地滑行





极光



南极冰山的大
窟窿 (斯科特队摄)



探险队在南极埃
里伯斯火山脚下扎营

DB93/15
目 录

南极漂零记

一、直奔威德尔海	(3)
从南乔治亚岛南进	(3)
谢克耳顿的决心	(4)
横贯南极大陆计划	(7)
发生了第一次世界大战	(9)
魔海	(12)
战冰海	(14)
二、魔海漂流	(21)
勇敢的横贯队员	(21)
流冰封锁	(24)
决心过冬	(27)
梦幻的世界	(30)
三、英迪兰斯号的末日	(34)
暴风雪袭来	(34)
可怕的冰震	(36)
坐失良机	(39)
全体撤离	(41)
四、寻找大陆	(44)
悲壮的誓言	(44)
一线希望	(47)
大洋帐篷	(48)
再次出发	(51)
忍耐帐篷	(54)

五、南乔治亚岛	(56)
漂流外洋	(56)
岛影	(58)
奔赴象岛	(61)
敢死队	(65)
南乔治亚岛	(68)
搭救队员	(70)
谢克耳顿墓地	(73)

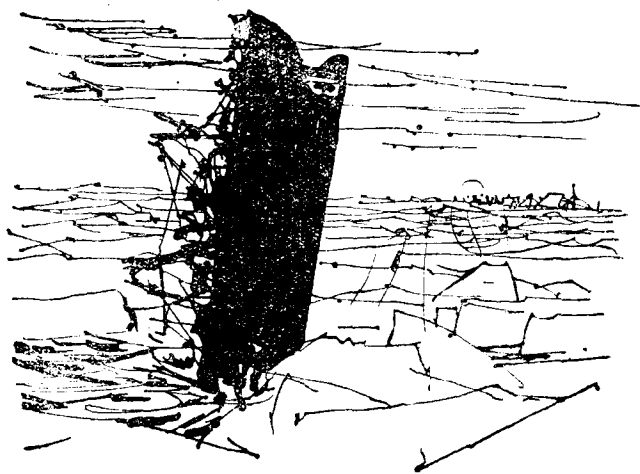
南极万里纪行

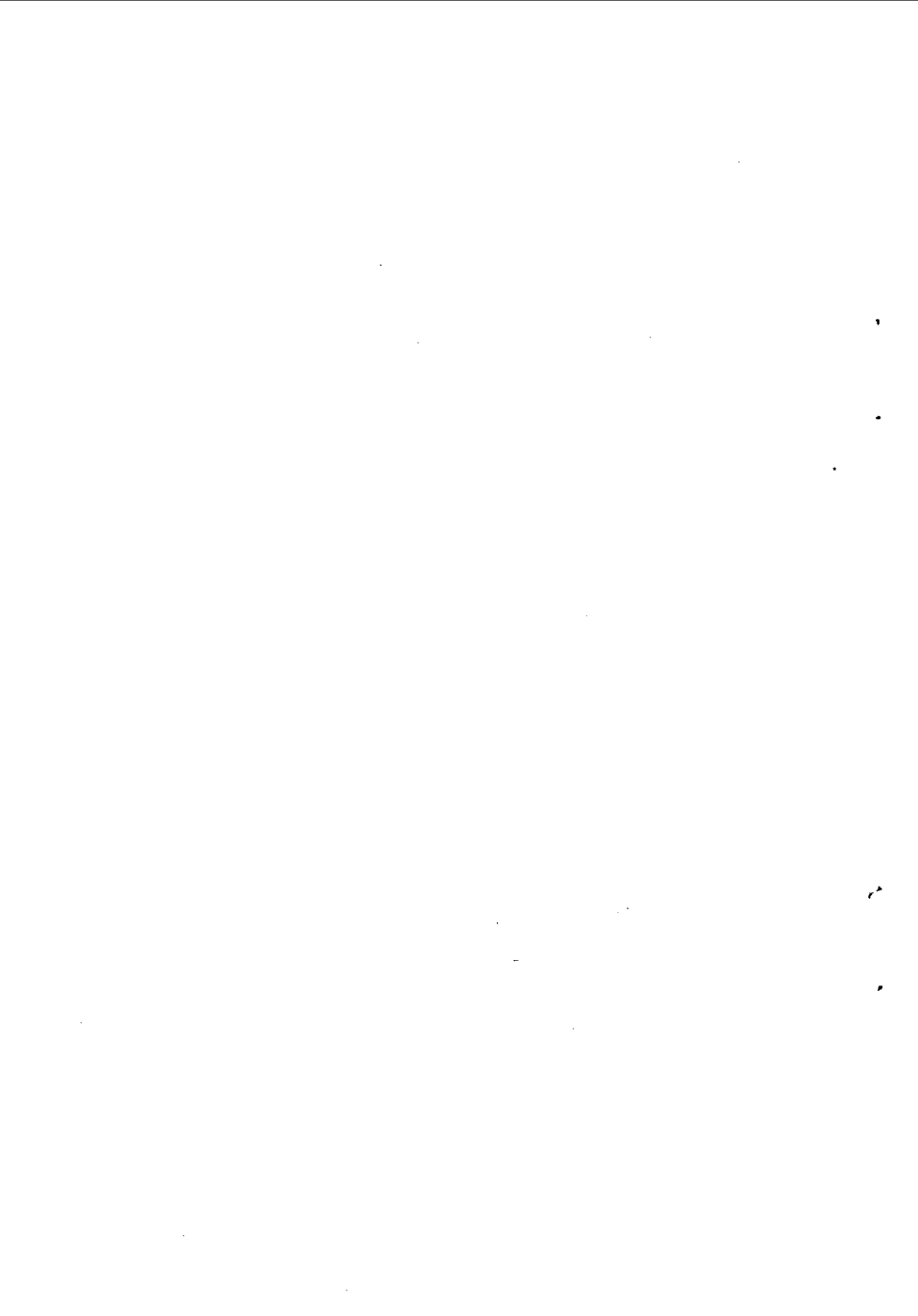
一、昭和基地	(77)
“富士”新春	(77)
首航昭和基地	(78)
停靠恩固尔岛	(80)
空运开始	(82)
潜入冰海	(84)
分别的会餐	(87)
发现福岛的遗体	(89)
二、基地的越冬生活	(91)
舒适的住宅	(91)
愉快的三餐	(93)
调查旅行	(95)
南极盛会	(96)
极点旅行准备完毕	(98)
三、发展中的昭和基地	(100)
国际地球观测年	(100)
昭和基地的诞生	(102)
破冰船宗谷号	(104)

企鵝的歡迎	(107)
狗爬犁和雪車	(109)
太郎和次郎的生存	(110)
基地重興	(113)
四、奔向南極點	(118)
向未知的內陸挑戰	(118)
極點旅行	(120)
一路南下	(124)
遠藤事故	(127)
故障接連發生	(130)
放棄雪車六〇三	(135)
悶熱的車內生活	(139)
普拉托基地的歡迎	(144)
五、腳踏南極點	(151)
冰原旅行	(151)
幻日	(155)
南極點就在眼前	(158)
歡欣鼓舞	(161)
極點美國基地	(163)
極點第九名	(167)
再見吧，南極點！	(168)
冰原棒球	(172)
迎接的飛機	(175)
《解說》	
神秘的南極大陸	(177)
冰和雪的世界	(178)
天然的實驗室	(180)
誘人的資源	(189)

南极漂零记

〔英〕阿纳斯特·谢克耳顿 原著





一、直奔威德尔海

从南乔治亚岛南进

“各就各位，出发！”

南乔治亚岛的捕鲸基地是英国领土的最南端，离南极海最近。谢克耳顿来到这里，做好了最后的准备工作，激动地下达了出航命令。

“准备出港，起锚！”

命令从船长传到甲板员，迅速起锚。

“队长，出港准备完毕！”

“好，出港！”

谢克耳顿点点头，严肃地下达了命令。

“明白。缓速前进！”

船长紧张地操着舵，用传声筒向机舱发布命令。船响起出港的汽笛，离开海岸。

一九一四年十二月五日上午八时四十五分，英国探险船“英迪兰斯号”载着英勇的横贯南极大陆的谢克耳顿队长及其队员，同南乔治亚岛告别。

“一帆风顺！”

码头上几艘捕鲸船的桅杆上全都挂起信号旗，甲板上全体船员列队，目送英迪兰斯号出港。基地上的人们也排列岸边，频频挥手。

“谢谢！感谢盛情相送！”

英迪兰斯号的桅杆也立刻升起信号旗。

在一片欢呼声中英迪兰斯号离开码头，三根桅杆全挂满帆，向东南飞驰而去。

天空阴沉，乌云低垂。满怀信心和希望的队员们欢喜雀跃。

“值班了望哨注意，不要放过任何小冰块儿！”

谢克耳顿提醒前桅了望台的船员。

“流冰会把船撞坏，所以……”

很庆幸，那天连一块冰都没有。空中的乌云，到了傍晚变得无影无踪，美丽的晚霞映红了半边天。

“这是个好兆头。看来，这次南极探险一定能成功！”

谢克耳顿更加信心百倍，往事一幕一幕地在他的脑海里浮现出来。

谢克耳顿的决心

一九一一年十二月十四日，当挪威的阿蒙森上校征服了探险家们朝思暮想的南极点时，谢克耳顿就发誓要横贯南极大陆。

“这样，我们英国探险家能最先完成横贯南极大陆的伟业。至少可以挽回英国的名誉，以慰斯科特上校的亡灵。”

斯科特上校率领的英国探险队曾经确信，自己能够获得最先征服南极点的荣誉，结果却被阿蒙森队夺去了。并且，在比阿蒙森上校晚一个月征服南极点的归途中，斯科特上校